

## II

(Nelegislatívne akty)

## NARIADENIA

## NARIADENIE RADY (EÚ) č. 685/2010

z 26. júla 2010,

**ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti pre sardely v Biskajskom zálive na rybársky hospodársky rok 2010/2011 a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 53/2010**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Povinnosťou Rady je stanoviť celkový povolený výlov (TAC) podľa oblastí rybolovu alebo skupiny oblastí rybolovu. Rybolovné možnosti by sa mali rozdeliť medzi členské štáty tak, aby sa zabezpečila relatívna stabilita rybolovných činností každého členského štátu v prípade všetkých populácií alebo rybolovných oblastí, a mali by sa riadne zohľadniť ciele spoločnej politiky rybného hospodárstva ustanovené v nariadení Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu<sup>(1)</sup>.
- (2) Nariadením Rady (EÚ) č. 53/2010<sup>(2)</sup> sa stanovili rybolovné možnosti na rok 2010 pre určité populácie rýb vrátane sardel v Biskajskom zálive (zóna ICES VIII).
- (3) Nový TAC na rybársky hospodársky rok 2010/2011 by sa mal stanoviť na základe dostupných vedeckých odporúčaní, pričom by sa mali vziať do úvahy biologické a sociálnoekonomické aspekty a malo by sa zaistiť spravodlivé zaobchádzanie medzi jednotlivými sektormi rybolovu. Odporúčanie Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybné hospodárstvo (STECF) zo 16. júla 2010 týkajúce sa populácie sardel v Biskajskom zálive je založené na rybárskom hospodárskom roku trvajúcim každý rok od 1. júla do 30. júna nasledujúceho roku.
- (4) Na účely náležitého riadenia populácie a zjednodušenia je vhodné stanoviť pre túto populáciu nový TAC a stanoviť kvóty nových členských štátov v súlade s vyššie uvedenými dátumami na rybársky hospodársky rok 2010/2011.
- (5) S cieľom stanoviť viacročný plán pre populáciu sardel v Biskajskom zálive, ktorý by sa vzťahoval na rybársky hospodársky rok a ktorým by sa určilo pravidlo výlovu vzťahujúce sa na stanovenie rybolovných možností, Komisia predložila 29. júla 2009 návrh nariadenia, ktorým sa ustanovuje dlhodobý plán pre zásobu sardel v Biskajskom zálive a na ňu zameraný rybolov. V odporúčaní STECF sa odhaduje, že biomasa populácie predstavuje približne 51 350 ton. So zreteľom na uvedený návrh Komisie a vzhľadom na to, že v hodnotení vplyvu, ktoré tvorí základ uvedeného návrhu, sa stanovilo najnovšie hodnotenie vplyvu rozhodnutí o rybolovných príležitostiach pre populáciu sardel v Biskajskom zálive, je vhodné zodpovedajúcim spôsobom určiť TAC pre uvedenú populáciu. TAC na rybársky hospodársky rok, ktorý trvá od 1. júla 2010 do 30. júna 2011, by sa mal preto stanoviť na 15 600 ton.
- (6) Vzhľadom na konkrétny rozsah a čas uplatnenia rybolovných možností pre sardely je vhodné stanoviť uvedené rybolovné možnosti samostatným nariadením a podľa toho zmeniť a doplniť nariadenie (EÚ) č. 53/2010. Rybolov by však mal aj tak zostať predmetom všeobecných ustanovení nariadenia (EÚ) č. 53/2010 týkajúceho sa podmienok využívania kvót.
- (7) V súlade s článkom 2 nariadenia Rady (ES) č. 847/96 zo 6. mája 1996, ktorým sa zavádzajú dodatočné podmienky pre riadenie celkových prípustných úlovkov (TAC) a kvót presahujúce rok<sup>(3)</sup>, je potrebné stanoviť, do akej miery populácia sardel v Biskajskom zálive podlieha opatreniam ustanoveným v uvedenom nariadení.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 21, 26.1.2010, s. 1.<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 115, 9.5.1996, s. 3.

- (8) Vzhľadom na začiatok tohto rybárskeho hospodárskeho roku a na účely každoročného podávania správ o výlove by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť ihneď a uplatňovať sa od 1. júla 2010. Zmeny a doplnenia rybolovných možností stanovených nariadením (EÚ) č. 53/2010 by sa z toho istého dôvodu mali uplatňovať od 1. januára 2010,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

##### Rybolovné možnosti pre sardely v Biskajskom zálive

1. Celkový povolený výlov (TAC) a jeho rozdelenie medzi členské štáty na rybársky hospodársky rok od 1. júla 2010 do 30. júna 2011, pokiaľ ide o populáciu sardel v zóne ICES VIII podľa vymedzenia v nariadení (ES) č. 218/2009 je takýto (v tonách živej hmotnosti):

Druh:	sardela európska <i>Engraulis encrasicolus</i>	Zóna ICES:	VIII (ANE/08.)
Španielsko	14 040		
Francúzsko	1 560		
EÚ	15 600		
TAC	15 600		Analytický TAC

2. Pridelovanie rybolovných možností, ako sú stanovené v odseku 1, a ich využívanie podlieha podmienkam stanoveným v článkoch 7, 10 a 13 nariadenia (EÚ) č. 53/2010.

3. Populácia uvedená v odseku 1 sa považuje za predmet analytického TAC na účely nariadenia (ES) č. 847/96. Uplatňuje sa článok 3 ods. 2 a 3 a článok 4 uvedeného nariadenia.

#### Článok 2

##### Zmena a doplnenie nariadenia (EÚ) č. 53/2010

V prílohe I A k nariadeniu (EÚ) č. 53/2010 sa záznam týkajúci sa druhu sardel v zóne VIII nahrádza takto:

„Druh:	sardela európska <i>Engraulis encrasicolus</i>	Zóna:	VIII (ANE/08.)
Španielsko	6 300		
Francúzsko	700		
EÚ	7 000		
TAC	7 000 <sup>(1)</sup>		Analytický TAC

<sup>(1)</sup> TAC platí od 1. januára do 30. júna 2010.“

#### Článok 3

##### Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. júla 2010 s výnimkou článku 2, ktorý sa uplatňuje od 1. januára 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. júla 2010

*Za Radu*  
*predseda*  
S. VANACKERE

---